

Journals

No. 72

Tuesday, September 28, 2010

10:00 a.m.

Journaux

N^o 72

Le mardi 28 septembre 2010

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), seconded by Ms. Davies (Vancouver East), Bill C-564, An Act respecting a Senior Consumer Price Index, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Maloway (Elmwood—Transcona), one concerning passports (No. 403-0828);
- by Ms. Minna (Beaches—East York), one concerning horse meat (No. 403-0829);
- by Mr. Allen (Welland), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 403-0830);
- by Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), one concerning horse meat (No. 403-0831);
- by Ms. Leslie (Halifax), one concerning funding aid (No. 403-0832) and one concerning the protection of the environment (No. 403-0833);
- by Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), one concerning gasoline prices (No. 403-0834).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), seconded by Mr. Murphy (Charlottetown), moved, — That the House calls on the Government of Canada to reinstate immediately the long-form census; and given that no person has ever been imprisoned for not

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), appuyé par M^{me} Davies (Vancouver-Est), le projet de loi C-564, Loi concernant l'indice des prix à la consommation pour aînés, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Maloway (Elmwood—Transcona), une au sujet des passeports (n^o 403-0828);
- par M^{me} Minna (Beaches—East York), une au sujet de la viande chevaline (n^o 403-0829);
- par M. Allen (Welland), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 403-0830);
- par M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre), une au sujet de la viande chevaline (n^o 403-0831);
- par M^{me} Leslie (Halifax), une au sujet de l'aide financière (n^o 403-0832) et une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 403-0833);
- par M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), une au sujet du prix de l'essence (n^o 403-0834).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), appuyé par M. Murphy (Charlottetown), propose, — Que la Chambre demande au Gouvernement du Canada de rétablir immédiatement le formulaire détaillé obligatoire du recensement; et étant donné

completing the census, the House further calls on the government to introduce legislative amendments to the Statistics Act to remove completely the provision of imprisonment from Section 31 of the Act in relation to the Long-form Census, the Census of Population and the Census of Agriculture.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Mr. Flaherty (Minister of Finance) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures. (*Ways and Means No. 9*) — Sessional Paper No. 8570-403-11.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Flaherty (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), seconded by Mr. Murphy (Charlottetown), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, September 29, 2010, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:17 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dosanjh (Vancouver South), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-467, An Act to amend the Citizenship Act (children born abroad), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

que personne n'a jamais été emprisonné pour ne pas avoir complété le recensement, la Chambre demande de plus que le gouvernement présente des amendements législatifs à la Loi sur la statistique afin d'éliminer la clause au sujet de l'emprisonnement de l'article 31 de la Loi en ce qui a trait au formulaire détaillé obligatoire, au recensement de la population et au recensement agricole.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

M. Flaherty (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures. (*Voies et moyens n° 9*) — Document parlementaire n° 8570-403-11.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Flaherty (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), appuyé par M. Murphy (Charlottetown), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 septembre 2010, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 17, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dosanjh (Vancouver-Sud), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-467, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (enfant né à l'étranger), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Accordingly, Bill C-467, An Act to amend the Citizenship Act (children born abroad), was read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Ambrose (Minister of Public Works and Government Services) — Report of Defence Construction (1951) Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2010, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-403-120-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:47 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:10 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, le projet de loi C-467, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (enfant né à l'étranger), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Ambrose (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de Construction de Défense (1951) Limitée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-403-120-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 47, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 10, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.